

1. Normativa acadèmica

Progressió en els estudis: per accedir a tercer curs cal haver superat el 90% de primer curs (55 crèdits) i el 50% dels crèdits de formació bàsica i obligatòries de segon curs (30 crèdits).

2. Assignatures del pla d'estudis de 3r i 4t curs

	Primer trimestre	Segon trimestre	Tercer trimestre
3r	Idioma: Estada Codi 25544	Iniciació a la interpretació (català- espanyol) Codi: 25554	Iniciació a la interpretació (idioma- llengua) Codi 25581
		Primer idioma: Redacció i Traducció <ul style="list-style-type: none"> Codi 25563 Alemany Codi 25568 Anglès Codi 25572 Francès Codi 25573 LSC 	Traducció de textos especialitzats (humanisticoliteraris) Codi 25586
			Segon idioma Redacció i Traducció <ul style="list-style-type: none"> Codi 25574 Alemany Codi 25575 Anglès Codi 25576 Francès Codi 25579 LSC
		Traducció de textos especialitzats (cientificotècnics) Codi 25557	Lingüística Codi 25589
		Traducció de textos especialitzats (juridicoeconòmics) Codi 25582	Optativa 1
Edició i Revisió	Treball de Fi de Grau.		
4rt	Optativa 2 Optativa 3 Optativa 4	Optativa 5 Optativa 6 Optativa 7	Optativa 8 Optativa 9 Optativa 10

3. Informació d'automatrícula: <http://www.upf.edu/matricula>

- **Documentació que acrediti el dret de bonificació o gratuïtat de matrícula:** a través del **CAU** fins al 15/07/2022
- **Publicació de citacions:** 22 de juliol al web <https://www.upf.edu/web/traduccion/matricula-grau-altres-cursos>
- **Dates de matrícula:** 25,26 i 27 de juliol, amb cita prèvia adjudicada (citacions).

- **L'horari de classes de 3r curs és** de dilluns a divendres, de 08.30 a 14.30 h (**preferentment**). Els horaris es publicaran el mes de juliol

4. Inici del curs 2022-2023: 27 de setembre de 2022

5. Assignatures Obligatòries

TRIMESTRE	CODI	ASSIGNATURA	CR	PREVISIÓ MATRÍCULA
T/1	25544	Idioma: Estada	15	Aquesta assignatura la matricularem des de secretaria.
T/2	25554	Iniciació a la interpretació (català-espanyol)	3	
T/2	25557	Traducció de textos especialitzats (científicotècnics)	5	
T/2	25582	Traducció de textos especialitzats (juridicoeconòmics)	5	
T/2	25563	Primer idioma (Al) : Redacció i Traducció	5	Ha de ser del primer idioma (idioma d'accés)
T/2	25568	Primer idioma (An): Redacció i Traducció	5	
T/2	25572	Primer idioma (Fr): Redacció i Traducció	5	
T/2	25573	Primer idioma (LSC): Redacció i Traducció	5	
T/2	25574	Segon idioma (Al): Redacció i Traducció	5	Ha de ser del segon idioma
T/2	25575	Segon idioma (An): Redacció i Traducció	5	
T/2	25576	Segon idioma (Fr): Redacció i Traducció	5	
T/2	25579	Segon idioma (LSC): Redacció i Traducció	5	
T/3	25581	Iniciació a la interpretació (idioma-llengua)	3	Cal matricular segons l'idioma d'accés. (G1: AN) – (G2: AL, FR, LSC)
T/3	25586	Traducció de textos especialitzats (humanisticoliteraris)	5	
T/3	25560	Traducció i Mitjans de Comunicació	5	
T/3	25589	Lingüística	5	

6. Assignatures Optatives

Entre 3r i 4t curs s'han de cursar **50 crèdits optatius** (10 assignatures). L'estudiant pot matricular perfils complets, assignatures de perfils diferents i assignatures no lligades a perfil.

L'oferta d'assignatures optatives és molt àmplia i els estudiants cursen moltes assignatures optatives en un sol trimestre, els horaris intenten ser compactats. Consulteu els horaris abans de realitzar la matrícula per tal d'evitar possibles solapaments. **No es faran canvis de matrícula per solapaments d'horari en assignatures triades per l'alumne.**

1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre
PERFIL : TRADUCCIÓ I MITJANS DE COMUNICACIÓ		
Traducció Periodística Codi 25601	Traducció Audiovisual 1 Codi 25599	Taller de Traducció i Mitjans de Comunicació Codi 25597
PERFIL : TRADUCCIÓ ESPECIALITZADA LITERÀRIA		
Traducció Literària 1 Codi 25612	Traducció Literària 2 Codi 25613	Literatura Comparada Codi 25611
Literatura Catalana Codi 25615	Literatura Espanyola Codi 25616	Traducció Literària 3 (alemany) Codi 26187
		Traducció Literària 3 (francès) Codi 26188
PERFIL: TRADUCCIÓ ESPECIALITZADA JURIDICOECONÒMICA		
Traducció Juridicoeconòmica 1 (anglès) Codi 25608	Traducció Juridicoeconòmica 2 (anglès) Codi 25609	Textos Juridicoeconòmics i la seva Terminologia Codi 25607
PERFIL : TRADUCCIÓ ESPECIALITZADA CIENTIFICOTÈCNICA		
Traducció Cientificotècnica 1 (anglès) Codi 25603	Traducció Cientificotècnica 2 (anglès) Codi 25604	Textos Cientificotècnics i la seva Terminologia Codi 25602
		Traducció Cientificotècnica 3 (francès) Codi 26173
PERFIL: INTERPRETACIÓ		
Interpretació Idioma-Llengua 1 Codi 25626	Interpretació Idioma-Llengua 3 Codi 25628	Interpretació Idioma-Llengua 4 (al) Codi 26368
	Interpretació Idioma-Llengua 2 (al) Codi 26352	Interpretació Idioma-Llengua 4 (fr) Codi 26364
	Interpretació Idioma-Llengua 2 (fr) Codi 26348	

1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre
PERFIL: INTERPRETACIÓ LSC (<i>Cal haver cursat Idioma LSC</i>)		
Lingüística de Llengües de Signes Codi 25633 Intepretació Esp. LSC Jurídica Codi 25632	Intepretació Esp. LSC Cientificotèc Codi 25631	Interpretació LSC de Conferències Codi 25630
PERFIL : TECNOLOGIES DE LA TRADUCCIÓ		
Traducció Assistida Codi 25621	Gestió Terminològica Codi 25617 Traducció Automàtica i Postedició Codi 25620	Indústries de la Llengua Codi 25619 Localització Codi 25618
PERFIL: REFLEXIÓ SOBRE LA TRADUCCIÓ		
Història del Pensament sobre la Traducció Codi 25624	Història de la Traducció Codi 25623	Anàlisi i Crítica de Traduccions Codi 25622 Teories de la Traducció Codi 25625
Optatives no lligades a perfils formatius		
Idioma: Temes Monogràfics (francès) Codi 25636	Idioma: Temes Monogràfics (alemany) Codi 25634 Llengua Temes Monogràfics (català) Codi 25637 Seminari de Traducció Codi 25646 Traducció Avançada Espanyol-Català Codi 25649	Llengua Temes Monogràfics (espanyol) Codi 25638 Idioma: Temes Monogràfics (anglès) Codi 25635 Pràctica i Deontologia de la Traducció Codi 25641 Traducció Avançada Català-Espanyol Codi 25648
LSC: Competència i Ús Codi 25639		LSC: Descripció i Anàlisi Codi 25640

Assignatures optatives de Llengües Aplicades

Aquestes assignatures tenen un nombre de places limitades.

1r trimestre	2n trimestre	3r trimestre
PERFIL: LLENGÜES EN ENTORNS EDUCATIUS		
Ensenyament de Llengües Codi 25651	Materials Didàctics de les Llengües Codi 25658	L'Adquisició de les Llengües Codi 25655 Currículum i Avaluació de Llengües Codi 25650
PERFIL: DESCRIPCIÓ I COMPARACIÓ DE LLENGÜES		
Fenòmens Sintàctics Codi 25653	Lèxic Codi 25656 Intercomprensió Codi 25654	Fenòmens Semàntics i Pragmàtics Codi 25652
PERFIL: LLENGÜES I TECNOLOGIA		
Processament Automàtic de Textos Codi 25662	Marcatge de Textos Codi 25657	Processament de la Parla Codi 25663
PERFIL: LLENGÜES EN ENTORNS SOCIALS I EMPRESARIALS		
Política Lingüística Codi 25661	Multilingüisme Codi 25660	Serveis Lingüístics en les Organitzacions Codi 26494 Redacció Especialitzada Codi 25664 Mediació Intercultural Codi 25659

7. Observacions

- **Assignatures biennals:** les assignatures optatives següents s'ofereixen cada dos cursos:
 - **S'ofereixen el curs 2022-23:** Traducció Literària 3 (alemany)
 Traducció Literària 3 (francès)
 Traducció Científicotècnica 3 (francès)
 Processament de la Parla
 - **S'ofereixen el curs 2023-24:** Traducció Juridicoeconòmica 3 (alemany)
 Traducció Juridicoeconòmica 3 (francès)
 Traducció Científicotècnica 3 (alemany)
 Sons i entonació
- **Consulteu a títol orientatiu els [plans docents](#) de les assignatures (curs 2021-2022).**